2 Pedro
He¯ la¯ jee´ ga÷të˝ to̱ꜗ je¯ he¯ ga÷sɨɨ˝ Pee´

*Ga÷s*ɨɨ˝ Pee´ kihˈ dsa¯gooyˈ

[1] Jnä˝ Simón Pee´ jmeen÷ ta´ kihˈ Jesucristo la̱a̱nꜗ apóstol kya̱a̱yꜗ, sɨɨn÷ kyahꜗ hnäh˝ hi̱¯ ma¯dsoo˝ dsëꜗ ko̱¯jø̱h˝ kya̱a̱h´ jnä˝. Peer÷ jna̱a̱hˈ laꜗ jnän` he¯ ma¯dsoo˝ dsë¯ jne´ ta÷la÷ kihꜗ he¯ llu̱u̱ꜗ Jesucristo hi̱¯ lä̱ä̱˜ jne´. Hi̱¯ he˝ he˝ Dio jnän`. [2] Ta÷la÷ kihꜗ he¯ kyu̱u̱h÷ hnäh˝ Dio hi÷ kyu̱u̱h÷ hnäh˝ Jesucristo Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnän`, wa´ mi¯jä̱ä̱ꜗ Dio hnäh˝ cha¯miih¯ hi÷ wa´ jmeey˝ hii˝ tii´ kyahˈ hnäh˝.

Ha¯ lä÷ jmee´ jne´ hi̱¯ ma¯dsoo˝ dsë¯ kihꜗ Dio

[3] Kya̱a̱h´ be˝ kihꜗ Dio ba´ cha¯ lä÷jë÷ he¯ jmee÷ cha̱a̱¯ jne´ mahꜗ jmee´ jne´ lä÷ hnøøyꜗ hñiiy˝. Ga÷hñahꜗ jne´ he¯ la¯, kya̱a̱h´ he¯ ma¯kyu̱u̱÷ jnih˝. Hi̱¯ he˝ ga÷tëëhꜗ jne´ ta÷la÷ kihꜗ he¯ la̱a̱yꜗ jø̱ø̱hˈ hi÷ liyh÷ jmeeyꜗ he¯ jʉh¯ga̱a̱¯. [4] Hi÷ lä÷ja̱¯ ga÷hñahꜗ jne´ he¯ jʉh¯ga̱a̱¯ he¯ ga÷jäyh˝ jmeeyꜗ jnän`. Peer÷ jna̱a̱hˈ laꜗ jnän` he¯ ma¯kyu̱u̱h˜ jne´ juuˈ kiyhꜗ. Jëëh˝ ta÷la÷ kihꜗ juuˈ na¯ ma¯tøøh´ jne´ jee´ le̱e̱˝ jne´ lä÷ko̱o̱¯ la̱a̱ꜗ hñii˝ Dio hi÷ lä̱ä̱y˜ jne´ kihˈ he¯ hlɨɨhˈ he¯ cha¯ jmɨ¯gyʉʉ÷ la¯ he¯ ngɨɨ÷ jmɨ¯ngoꜗ jnän`.

[5] He¯ja̱¯ lä÷lluꜗ he¯ ma¯dsoo˝ hoh˝ hnäh˝, kwa´ hnäh˝ be˝ jmee´ hnäh˝ lä÷ko̱o̱¯ lle` kihˈ ba´. Hi÷ ja̱÷ ma÷la÷ he¯ jmeeh¯ hnäh˝ lä÷lle` kihˈ, hnøøꜗ lä÷kyu̱u̱h˜ hnäh˝ cha¯ga´miih¯. [6] Hi÷ ja̱÷ ma÷la÷ he¯ kyu̱u̱h˜ hnäh˝, hnøøꜗ hä̱ä̱hˈ hnäh˝ hñaahꜗ. Hi÷ ja̱÷ ma÷la÷ he¯ hä̱ä̱hˈ hnäh˝ hñaahꜗ, hnøøꜗ jø̱h¯ hoh˝ hnäh˝. Hi÷ ja̱÷ ma÷la÷ he¯ jø̱h¯ hoh˝ hnäh˝, hnøøꜗ hnaahˈ hnäh˝ Dio. [7] Hi÷ ja̱÷ ma÷la÷ he¯ hnaahˈ hnäh˝ Dio, hnøøꜗ jmeehˈ hnäh˝ he¯ lluꜗ kihꜗ

dsa¯kya̱a̱h´ hnäh˝. Hi∸ ja̱∸ ma∸la∸ he¯ ja̱¯, hnøøꜗ hnaah∸ dsa¯kya̱a̱h´ ba´. [8] Cher´mahꜗ jmeeh¯ hnäh˝ lä∸jë∸ he¯ ja̱¯, hi∸ ngooꜗ ba´ jmeeh¯ hnäh˝ cha¯ga´miih¯ lä∸ja̱¯, ma´ja̱¯ ba´ lä∸jnä˝ ta´ kyahˈ hnäh˝. Hi∸ ja̱∸ ko̱o̱¯ jwah˝ hnäh˝: “Kyu̱u̱∸ ba´ jnäähꜗ Jesucristo Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnänˋ.” [9] Pero hi̱¯ sa∸ jmee∸ lä∸ja̱¯, sa∸ jnä˝ kiyhꜗ, la̱a̱yꜗ lä∸ko̱o̱¯ ja̱a̱¯ hi̱¯ tʉʉ´. Ma¯gaa˝ dsëyꜗ ha¯ lä∸ ga∸cheˋ lä∸jë∸ he¯ hlɨɨhˈ he¯ ga∸jmeey˝ jä̱ä̱ꜗ.

[10] Lä∸ja̱¯ ø̱ø̱hnꜗ, mi¯jnää ˈ hnäh˝ he¯ na¯lle̱e̱h´ hnäh˝ hi∸ mi¯jnää ˈ hnäh˝ he¯ la̱a̱hꜗ hnäh˝ hi̱¯ ga∸tëëhꜗ Dio. Cher´mahꜗ jmeeh¯ hnäh˝ lä∸jë∸ he¯ ja̱¯, sa∸ ta̱h∸ hnäh˝ ji̱h´ko̱h˝, [11] hi∸ ni∸ ko̱o̱¯ sa∸ cha¯ he¯ haꜗ kyahꜗ hnäh˝, na¯na´ ba´ jwëˈ kyahꜗ hnäh˝ go´ta̱a̱h´ hnäh˝ tä̱ä̱˝ ya∸jwɨɨꜗ kihꜗ Jesucristo, Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnänˋ hi̱¯ lä̱ä̱˜ jne´.

[12] He¯ja̱¯ ngooꜗ ba´ jnä˝ mi¯dsoohn˥ hoh˝ hnäh˝ kihꜗ juu ˈ la¯ ma∸ke∸ ma¯kyu̱u̱h˜ hnäh˝ hi∸ tä̱ä̱h´ hnäh˝ ko̱o̱¯ hweh¯ kya̱a̱h´ juˈdsoo˝ la¯. [13] Pero lluꜗ ga´ la̱a̱n∸ he¯ kwanˋ nʉʉh˥ la¯ kyahꜗ hnäh˝ ta´ko̱¯ji̱i̱hˈ cha̱a̱n¯. [14] Jëëh˝, ma∸ ba´ jnä˝, cha̱h˝ ba´ ya´hë̱ë̱nꜗ jmɨ¯gyʉʉ∸ la¯, lä∸ja̱¯ ga∸mi∸jnää¯ Jesucristo kin∸. [15] He¯ja̱¯ kwanˋ be˝ lä∸ji̱i̱hˈ jee´ le˝, hlë̱ë̱hn´ hnäh˝ juuˈ la¯ mahꜗ lä∸dsooh˜ hoh˝ hnäh˝ ga´ ma¯ju̱u̱n∸.

*Ga∸jëëꜗ Pee´ ha¯ ko̱h˝ sa∸ j*ʉʉh¯ be˝ he¯ ga∸mi∸jnää¯ Cristo

[16] Lä∸ ma´ ga∸kwa´ jnäähꜗ juuˈ kyahꜗ hnäh˝ sa∸ ga∸hlëëhnˋ juuˈ ta∸jmahꜗ he¯ gwa˝ kya̱a̱h´ ma̱y˜. Ga∸jmee´ jnäähꜗ dsoo˝ ha¯ lä∸ lä∸jnä˝ be˝ kihꜗ Jesucristo Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnänˋ wa´ra¯ ga∸të˝ jee´ jä̱yh˝. Jëëh˝ kya̱a̱h´ mɨ´në´ jnäähꜗ ga∸jëë´ jnäähꜗ ko̱o̱¯ hä´, ha¯ lä∸ tø¯jlë̱ë̱¯ ga∸jmä̱ä̱yꜗ hñiiy˝. [17] Ga∸jëë´ jnäähꜗ ga∸jmä̱ä̱ꜗ Dio jø̱ø̱yhˈ hi∸ ga∸jmeey˝ jʉʉh¯ kiyhꜗ. Jee´ ja̱¯ ga∸nʉʉ´ jnäähꜗ ha¯ lä∸ na´hñaahꜗ ga∸hlëëh˝ Dio kiyhꜗ, ga∸jäyh˝: “Hi̱¯ la¯ na¯ gyʉ̱ʉ̱¯ kya̱a̱n∸ hi̱¯ hnaan∸, peer∸ cha̱a̱n¯ lluꜗ kya̱a̱yh´.” [18] He˝ ba´ jnäähꜗ ga∸nʉʉ´ jnäähꜗ

he¯ ga÷hlëëh˝ gyʉʉhˈ baˊ ja̱¯, lä÷ maˊ tøøhˊ jnäähꜗ ko̱¯jø̱h˝ kya̱a̱hˊ Jesús gyʉʉhˈ moh˝ he¯ na¯jngɨɨˈ ja̱¯.

[19] He¯ja̱¯ cha¯gaˊmiih¯ he̱e̱h˝ jnäähˈ juuˈ kihꜗ hi̱¯ maˊ ngëë˜ juuˈ kihꜗ Dio llo˝jooꜗ. Hi÷ cherˊmahꜗ jmeeh¯ hnäh˝ heˈ kihꜗ juuˈ ja̱¯, jmeeh¯ baˊ hnäh˝ lluꜗ. Juuˈ ja̱¯ laꜗ lä÷ko̱o̱¯ waˊje¯ he¯ kwa÷ jmëëꜗ jeeˊ na¯ho̱o̱¯, he¯ na¯hi̱h˜ lä÷ji̱i̱hˈ jnä÷, lä÷ji̱i̱hˈ hña̱a̱˝ nʉʉ˝ høøˈ chooyꜗ waˊje¯ lä÷ ga÷të˝ neh÷ tuh¯hoh˝ hnäh˝. [20] Kihꜗ jeeˊ lä÷jë÷ he¯ jwahn÷ la¯hnoonꜗ tä̱h÷ hoh˝ hnäh˝ kihꜗ he¯ la¯. Ni÷ ja̱a̱¯ sa÷ lä÷kë̱hˊ jmɨɨˊ kihˈ hñii˝ he¯ ji̱i̱yꜗ juuˈ he¯ ga÷sɨɨ˝ lä÷jë̱ë̱÷ hi̱¯ maˊ ngëë˜ juuˈ kihꜗ Dio. [21] Jëëh˝ ni÷ ja̱a̱¯ hi̱¯ maˊ ngëë˜ juuˈ kihꜗ Dio, sa÷ ga÷hlëëh˝ lä÷ko̱o̱¯ laꜗ hʉʉˊdsë¯ kihꜗ hñiiy˝. Ga÷hlëëyh˝ lä÷ko̱o̱¯ laꜗ hʉʉˊdsë¯ kihꜗ Dio baˊ, ta÷la÷ kihꜗ Jmɨ¯lle˝ Na¯jngɨɨˈ hi̱¯ maˊ jøø÷ kiyhꜗ.

2

Dsa¯ hi̱¯ kwa÷ juuˈ ta¯juuˈ

(Judas 4-13)

[1] Maˊ cha̱a̱¯ baˊ dsa¯ llo˝jooꜗ hi̱¯ maˊ jäh˝ ngëëy˜ juuˈ kihꜗ Dio jeeˊ kihˈ dsa¯ ma¯gyu̱h¯ jnänˋ pero juuˈ kihꜗ dsa¯ he˝ maˊ laˈ juuˈ ta¯juuˈ baˊ. Hi÷ ja̱¯baˊ lä÷ja̱¯ hwë̱ë̱÷ ta¯jwohꜗ hi̱¯ kwaꜗ juuˈ ta¯juuˈ jeeˊ kyahˈ hnäh˝ naꜗ. Jwë˝ na¯hmääˊ baˊ mi¯ga̱a̱y÷ hnäh˝, hi÷ he̱e̱yꜗ hnäh˝ kya̱a̱hˊ he¯ mi¯sɨɨyꜗ juuˈ kihꜗ Dio, lä÷ji̱i̱hˈ jmä̱ä̱yꜗ ta÷ koo˝ Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnänˋ hi̱¯ga÷lä̱ä̱yꜗ. He¯ jmeeyꜗ lä÷ja̱¯, ngɨɨyꜗ jä÷ naꜗ baˊ ko̱h˝ dsoˊjwɨɨ˝ nëˊ kiyhˈ. [2] Jwë̱ë̱˝ dsa¯ jmeeꜗ ko̱¯jø̱h˝ kya̱a̱yhˊ kya̱a̱hˊ jwë˝ hlɨɨhˈ kiyhꜗ. Hi÷ kwa̱a̱t˜ kihꜗ dsa¯ he˝, mi¯kwa̱hꜗ dsa¯ kihꜗ juˈdsoo˝. [3] Kihꜗ he¯ he̱e̱˝ dsëyꜗ kuuˊ, sa̱a̱yhꜗ hnäh˝ kya̱a̱hˊ juuˈ he¯ gwa˝ tuh¯dsëyꜗ hñiiy˝. Ko̱¯ja̱¯ ma¯na¯he̱e̱ꜚ baˊ dsa¯ he˝ llo˝jooꜗ. Mo÷so÷ cha¯ jeeˊ mo÷ lä̱ä̱y˝.

4 Lä∸ja̱¯ lä∸je̱ë̱∸ ángele hi̱¯ ga∸jmee˝ he¯ hlɨɨh ˈ, sa∸ ga∸lä∸jø̱h∸ dsë·ˈ Dio kya̱a̱yh´, ga∸jwä̱ä̱y·ˈ cha´je¯, ga∸hñu̱u̱yh¯ jee´ na¯ho̱o̱¯ jee´ sa∸ jnä˝ sa∸ nʉʉh˝. Jee´ ja̱¯ tä̱ä̱yh´ lä∸ji̱i̱hˈ dse̱ë̱·ˈ jmɨɨ´ he¯ llay·ˈ ta´ kiyhˈ. 5 Hi∸ lä∸ja̱¯ kih·ˈ dsa¯ jmɨ¯gyʉʉ∸ hi̱¯ ma´ cha̱a̱¯ llo˝joo·ˈ, sa∸ ga∸ko̱o̱yˈ dsëy·ˈ kiyh·ˈ, ga∸jngëëyh·ˈ hi̱¯ hñaa¯ dsë·ˈ he˝ kya̱a̱h´ jmɨɨ¯. Ji̱i̱¯ ja̱¯ ga∸la̱a̱˝ ma∸la∸ Noé ba´ kya̱a̱h´ gye̱e̱ˈ hi̱¯ ma´ cha̱a̱¯ kiyh·ˈ. Hi̱¯ he˝ ga∸kwa˝ juuˈ ha¯ lä∸ dsa¯ta̱a̱h` dsa¯ kya̱a̱h´ he¯ llu·ˈ jmah·ˈ. 6 Hi∸ lä∸ja̱¯ ga∸he̱e̱·ˈ Dio jwɨɨ¯ Sodoma kya̱a̱h´ Gomorra, ga∸je̱ë̱y·ˈ lä∸ji̱i̱hˈ ga∸lɨɨ·ˈ tʉ´jwa¯. Lä∸ja̱¯ ga∸la·ˈ mah·ˈ lä∸ñe¯ dsa¯ hi̱¯ cha̱a̱¯ na·ˈ ha¯ lä∸ le˝ kih·ˈ hi̱¯ sa∸ ga̱h∸ Dio. 7 Ja̱a̱¯ Lot ba´ ga∸lä̱ä̱y·ˈ, hi̱¯ ma´ la̱a̱ˈ ja̱a̱¯ dsa¯ llu̱u̱·ˈ. Peer∸ ma´ meeh¯ dsëy·ˈ ma´ jëëy˜ ha¯ lä∸ ma´ tä̱ä̱h´ dsa¯ hle̱ë̱hˈ he˝ jmeey∸ lä∸jë∸ he¯ la·ˈ o¯hih∸. 8 Hi̱h·ˈ dsa¯ñʉʉh¯ llu̱u̱·ˈ he˝, lä∸ko̱o̱¯ ma´ gyayˈ ko̱o̱¯ jmɨɨ´, ko̱o̱¯ jmɨɨ´ kya̱a̱h´ dsa¯ hle̱ë̱hˈ he˝, ma´ ji̱i̱∸ lä∸ ga∸të˝ neh∸ tuh¯dsëy·ˈ, lä∸ ma´ nuuy¯ hi∸ ma´ jëëy˜ he¯ ma´ jmee∸ dsa¯ he˝ wa´ laˈ cha¯ la·ˈ. 9 He¯ja̱¯ ma¯ñe´ ba´ jne´, Dio lih∸ lä̱ä̱·ˈ lä∸je̱ë̱∸ hi̱¯ hnaayh¯ ma´ jëëy˜ wɨɨ˝, hi∸ hi̱¯ hñaa¯ dsë·ˈ he˝, lä∸ ma¯tä̱ä̱h´ ja̱¯ba´, lä∸ji̱i̱hˈ lloo˜ jmɨɨ´ llaˈ Dio ta´ kiyhˈ mah·ˈ heeyh·ˈ wɨɨ˝.

10 Hi∸ cha¯ga´miih¯ wɨɨ˝ che̱e̱·ˈ Dio kih·ˈ hi̱¯ ga∸nää´ lä∸ hnøø·ˈ jmɨ¯ngo·ˈ kih·ˈ, hi̱¯ ga∸nää´ hnooh¯ he¯ ga´jyoh˝ he¯ he̱e̱˝ dsëy·ˈ, sa∸ hnøøy·ˈ jmeey·ˈ lä∸ko̱o̱¯ la·ˈ mada¬ kih·ˈ Dio, ni∸ miih¯ sa∸ goyh∸, jmä̱ä̱y·ˈ hñiiy˝ jø̱ø̱hˈ, hi∸ sa∸ goyh∸ hlëëyh·ˈ wɨɨ˝ kih·ˈ hi̱¯ ka̱a̱h´ hi̱¯ tä̱ä̱h´ gyʉʉhˈ. 11 Lä∸je̱ë̱∸ ángele hi̱¯ tä̱ä̱h´ gyʉʉhˈ, be̱e̱˝ ga´ lä∸ko̱h˝ ga´ jmɨ¯lle˝ hle̱ë̱hˈ he˝, pero ni∸ lä∸ja̱¯ sa∸ tu̱u̱¯ dsëy·ˈ jwäy·ˈ dso´jwɨɨ˝ në´ kihˈ hi̱¯ hle̱ë̱hˈ he˝ cha´në´ Dio.

12 Pero dsa¯ hñaa¯ dsë·ˈ he˝, hlëëyh∸ wɨɨ˝ kih·ˈ lä∸jë∸ he¯ sa∸ ngëëy˝, jmeey∸ lä∸ko̱o̱¯ jah˝ nuu¯ hi̱¯ ma¯na¯jä̱ä̱˝

jngëëh·ˈ dsa¯. Lä∸ja̱¯ le˝ kih·ˈ dsa¯ he˝, lä∸ko̱o̱¯ jah˝ ba´ he̱e̱y˝
go¯te˜. [13] Jee´ ja̱¯ hyoyh∸ jñeeyˈ lä∸ko̱o̱¯ te·ˈ ta´ hlɨɨhˈ he¯
ma´jmeey∸. Cha̱a̱y¯ llu·ˈ jwërte la̱a̱y˝, jmeey∸ lä∸jë∸ he¯ tɨh˜
dsëy·ˈ hñiiy˝. Peer∸ hlë̱ë̱hˈ dsa¯ he˝, dsa¯ta̱a̱yh` lä∸kye̱¯ jee´
jmeeh¯ hnäh˝ jmɨɨ´, kuyh∸ ko̱¯jø̱h˝ kya̱a̱h´ hnäh˝, hnooh∸
gyih·ˈ ma∸la∸ he¯ he̱e̱˝ dsëy·ˈ.

[14] Sa∸ le˝ jë̱ë̱y·ˈ ja̱a̱¯ dsa¯më˝, ma∸ra∸ he¯ he̱e̱˝ ba´ dsëy
ˈ. Sa∸ dsa¯lä¯dsë̱h∸ dsëy·ˈ jmeey∸ he¯ hlɨɨhˈ. Mi¯ga̱a̱y∸
dsa¯kya̱a̱h´ hnäh˝ hi̱¯ sa∸ cha¯ be˝ kih·ˈ. Peer∸ hñu̱u̱y´ ha¯
lä∸ jee´ liyh∸ lä∸jë∸ he¯ he̱e̱˝ dsëy·ˈ, jëëh˝ ma¯hä̱ä̱y´ kya̱a̱h´
dso´jwɨɨ˝. [15] Ma¯jmeey˝ ta∸ koo˝ kih·ˈ jwë˝ llu·ˈ, ma¯ka̱yh˜
jwëˈ. Ga∸nääy´ jmeey∸ lä∸ko̱o̱¯ ga∸jmee˝ Balaam, jo̱o̱˝ Beor
hi̱¯ ga∸hnooh¯ ha¯ lä∸ ma¯lä¯chay∸ kuu´ kya̱a̱h´ he¯ hlɨɨh
ˈ he¯ ma´ jmeey∸. [16] Pero burra hi̱¯ ma´ dsë̱ë̱˜ Balaam he˝
ga∸hlëëh˝ lä∸ko̱o̱¯ ja̱a̱¯ dsa¯. Ga∸jʉʉyhˈ kiyh·ˈ, kih·ˈ he¯ ma´
jmeey∸ hʉʉ´dsë¯ hlɨɨhˈ ja̱¯, mah·ˈ sa∸ ma´ dsooyˈ ta∸ cha´në´
kya̱a̱h´ hʉʉ´dsë¯ ngaah´ kiyhˈ.

[17] Lä∸jë̱ë̱∸ dsa¯ hñaa¯ dsë·ˈ he˝, la̱a̱·ˈ lä∸ko̱o̱¯ jmɨ¯too¯
he¯ sa∸ haa´ jmɨɨ¯, hi∸ la̱a̱y·ˈ lä∸ko̱o̱¯ jnii˝ he¯ go¯kye̱¬
lle˝ wa´ ha¯ cha¯ ha¯. Ma¯na¯he̱e̱y¬ go¯te˜. Ma¯la·ˈ
juuˈ dsa¯nääy·ˈ jee´ na¯ho̱o̱¯ läh¯ lä∸jë∸ joh˝ jmɨɨ´ cha¯.
[18] Hlëëyh∸ juuˈ kaah´ jmahˈ he¯ sa∸ tøøhn´ ta´, hi∸ kya̱a̱h´
lä∸jë∸ he¯ ngɨɨ∸ jmɨ¯ngo·ˈ ja̱¯, mi¯ga̱a̱y∸ ø̱ø̱h·ˈ jne´ hi̱¯ hmëë˝
ma¯la̱a̱˝ kih·ˈ he¯ hlɨɨhˈ. [19] Hi̱¯ he˝ jäh˝ lä∸la¯: “Ma¯na¯la̱a̱´
ba´ jne´. He¯ja̱¯ cha¯ jwëˈ jnän` jmeen´ lä∸jë∸ he¯ lla∸
dsë¯ jne´.” Pero ni∸ sa∸ ñey¯ he¯ sa∸ na¯la̱a̱y´. Na¯hnëëy´
jmeey∸ he¯ hlɨɨhˈ jmah·ˈ ba´. Jëëh˝, cher´mah·ˈ ga∸ta̱h˝ dsa¯
kya̱a̱h´ wa´ he¯ cha¯ he¯ he¯ jøø∸ kiyh·ˈ, ma¯la̱a̱y·ˈ kya̱a̱·ˈ
he¯ ja̱¯. [20] Cher´mah·ˈ ga∸la̱a̱˝ ja̱a̱¯ dsa¯ kih·ˈ he¯ hlɨɨhˈ he¯
cha¯ jmɨ¯gyʉʉ∸ la¯, ta∸la∸ kih·ˈ he¯ ga∸lä∸kyu̱u̱y∸ Dsa¯jø̱ø̱h
ˈ jnän` hi̱¯ lä̱ä̱˜ jne´, hi∸ cher´mah·ˈ ga∸je̱e̱yh˜ ka¯läh˝ ta∸

kaˊluuyˊ, hiꜙ gaꜙlɨhꜗ he¯ hlɨɨhˈ ja̱¯ kiyhꜗ, cha¯gaˊmiih¯ läꜙhlë̱ë̱yhˈ, läꜙko̱o̱¯ maˊ la̱a̱yˈ jä̱ä̱ꜗ. [21] Lluꜗ gaˊ laˈ kihꜗ dsa¯ he˝ waˊra¯ jäh˝ kihꜗ saꜙ gaꜙläꜙkyʉʉyh˜ go¯te˜ jwë˝ lluꜗ. Jwɨɨy˜, kihꜗ he¯ gaꜙläꜙkyʉʉyh˜ baˊ mahꜗ gaꜙjmeey˝ taꜙ kooˊ mada˺ he¯ na¯jngɨɨˈ he¯ gaꜙhyoyhꜗ kihꜗ Dio. [22] He¯ läꜙja̱¯, je̱e̱hˈ kwee¯ läꜙko̱o̱¯ dsoo˜ juuˈ he¯ hlëëhꜙ dsa¯: “Saˊdsɨɨ¯ hi̱¯ ñu˜, ko̱o̱¯ ka¯läh˝ kuyh¯ tʉˊñu¯ kiyhꜗ”, hiꜙ “chaˊñeˈ hi̱¯ ma¯na¯jngëëˈ, ko̱o̱¯ ka¯läh˝ looyh˜ jmɨɨ¯ ji̱i̱ˈ.”

3

Lloo˜ ko̱o̱¯ jmɨɨˊ ja̱h˝ Jesús ka¯läh˝

[1] Peerꜙ hnaanꜙ hnäh˝ ø̱ø̱hnꜗ, jeeˊ la¯ ma¯të˝ to̱ꜗ moˊje¯ he¯ sɨɨnꜙ kyahꜗ hnäh˝. Läꜙto̱˝ na¯ hlëëhˊ ko̱o̱¯ baˊ juuˈ, hlë̱ë̱hnˊ hnäh˝ mahꜗ ka̱hˈ hnäh˝ ko̱o̱¯ nëëˈ baˊ hʉʉˊdsë¯. [2] Hnoonꜗ läꜙdsooh˜ hoh˝ hnäh˝ kihꜗ läꜙjëꜙ he¯ gaꜙsɨɨ˝ hi̱¯ na¯jngëëˈ hi̱¯ maˊ ngëë˜ juuˈ kihꜗ Dio llo˝jooꜗ. Hiꜙ hnoonꜗ läꜙdsooh˜ hoh˝ hnäh˝ mada˺ kihꜗ Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnänˋ hi̱¯ lä̱ä̱˜ jneˊ. Jëëh˝ jnäähˈ hi̱¯ la̱a̱ꜗ apóstole, kwa¯ jnäähˈ juuˈ kiyhꜗ jeeˊ kyahˈ hnäh˝.

[3] Waˊ lä¯dsoo˝ hoh˝ hnäh˝ to¯nëˊ he¯ jwahnꜙ la¯. Waˊra¯ gaꜙtë˝ jeeˊ lla̱a̱ꜙ jmɨɨˊ, ya¯nää˝ dsa¯ hi̱¯ mi¯kwa̱hꜗ kihꜗ läꜙjëꜙ baˊ, hiꜙ joh˝ he¯ hlɨɨhˈ saꜙ jmeeyꜗ läꜙko̱o̱¯ ngɨɨꜙ jmɨ¯ngoꜗ kiyhꜗ. [4] Jäyhꜙ läꜙla¯: “¿He¯laˈ saꜙ ma¯ja̱h˜ Cristo läꜙko̱o̱¯ gaꜙbä̱ä̱yh¯ hñiiy˝ maˊ jä̱yh˝? Läꜙji̱i̱hˈ jmɨɨˊ gaꜙju̱u̱ꜗ dsa¯ ma¯gyu̱h¯ jnänˋ, läꜙ ma¯ngooꜗ ja̱¯baˊ hii˝ tiiˊ jmɨ¯gyʉʉꜙ läꜙji̱i̱hˈ naꜗ. Saꜙ cha¯ he¯ ma¯na¯sɨɨꜗ läꜙji̱i̱hˈ maˊ gaꜙnøøꜗ jmɨ¯gyʉʉꜙ”, jäh˝ dsa¯ he˝. [5] Saꜙ hnøøyꜗ nuuyꜗ ha¯ läꜙ gaꜙnøøꜗ jmɨ¯gyʉʉꜙ. Jëëh˝, kya̱a̱hˊ ko̱o̱¯ gaꜙhlëëh˝ baˊ Dio, gaꜙlaꜗ gyʉʉhˈ hwaꜗ läꜙ maˊ to¯nëˊ. Hwaꜗ yaꜙhɨɨꜗ nehꜙ jmɨɨꜙ, hiꜙ jmɨɨ¯ ja̱¯ gaꜙnøøꜗ läꜙkuˊ läꜙji̱i̱ꜗ kihꜗ. [6] Ja̱¯baˊ kya̱a̱hˊ jmɨɨ¯ ja̱¯, gaꜙhe̱e̱ꜗ Dio jmɨ¯gyʉʉꜙ he¯ maˊ nøø˝ jä̱ä̱ꜗ, läꜙko̱o̱¯ maˊ

cha̱a̱¯ Noé. [7] Hiꜙ kya̱a̱hˊ he¯ gaꜙhlëëh˝ Dio, ma¯na¯laꜚ juu
ˈ kooꜙ kya̱a̱hˊ je¯ gyʉʉhˈ hwaꜗ he¯ jnä˝ naꜗ. Ko̱o̱¯ jø̱ø̱y˜ baˊ
ha¯ läꜙ lloo˜ jmɨɨˊ jmeeyˈ jwiz˜ mahꜗ mi¯lla̱a̱yꜙ läꜙjë̱ë̱ꜙ hi̱¯
hñaa¯ dsëꜗ, ja̱¯gaˊ he̱e̱yˈ läꜙjëꜙ go¯te˜.

[8] Pero hnäh˝ hi̱¯ hnaanꜙ, taꜙ waˊ gaa˝ hoh˝ hnäh˝ he¯
la¯. Ko̱o̱¯ jmɨɨˊ jnäˋ jneˊ, kihꜗ Dio laꜗ ko̱o̱¯ mil ji̱¯ñe¯. Hiꜙ
ko̱o̱¯ mil ji̱¯ñe¯, laꜗ kihꜗ Dio läꜙko̱o̱¯ ko̱o̱¯ jmɨɨˊ baˊ. [9] Ja̱ꜙ
he¯ dsa¯lä¯hë̱ë̱ˊ Dio mi¯teyꜗ he¯ gaꜙbä̱ä̱yh¯ hñiiy˝ jmeeyꜗ,
läꜙko̱o̱¯ la̱a̱˝ ko̱¯lla̱a̱ˊ dsa¯. He¯ jø̱h¯ dsëyꜗ kya̱a̱hˊ jneˊ baˊ
ja̱¯, saꜙ hnøøyꜗ he̱e̱˝ niꜙ ja̱a̱¯, he¯ hnøøyꜗ lä¯dsa̱a̱˜ dsëꜗ
läꜙjë̱ë̱ꜙ baˊ mahꜗ ya¯nääy˝ ka¯läh˝ kihꜗ Dio.

[10] Waˊra¯ gaꜙdsë̱ë̱ꜗ jmɨɨˊ kihˈ Dsa¯jø̱ø̱hˈ jnänˋ, ko̱o̱¯ jmɨɨˊ
he¯ saꜙ jø̱ø̱˜ dsa¯ baˊ jä̱yh˝, läꜙko̱o̱¯ jmeeꜙ ja̱a̱¯ dsa¯hɨ̱ɨ̱¯.
Jmɨɨˊ ja̱¯, hi̱i̱ˋ goo¯ ä̱ä̱hꜗ go¯te˜ gyʉʉhˈ jmɨ¯gyʉʉꜙ, kooꜙ
kya̱a̱hˊ je¯. Läꜙja̱¯ kooꜙ hwaꜗ la¯ kya̱a̱hˊ läꜙjëꜙ he¯ cha¯ nëˊ
kihˈ.

[11] Kihꜗ he¯ ma¯ñeˊ jneˊ he¯ he̱e̱˝ läꜙjëꜙ go¯teˈ he¯ cha¯
gyʉʉhˈ hwaꜗ, he¯ja̱¯ jmeeꜙ biiꜗ dsaˊtoohnˊ na¯jngëëˈ jneˊ
jeeˊ hnäähnꜙ Dio. [12] Hnøøꜗ dsaˊtoohnˊ kya̱a̱hˊ o¯jø̱hꜙ dsë¯
läꜙji̱i̱hˈ lloo˜ jmɨɨˊ ja̱¯. Waˊ kwanˊ be˝ hñaaꜙ taˊ jnänˋ mahꜗ
waˊ läꜙteꜗ ga¯jʉh¯. Jmɨɨˊ ja̱¯ he̱e̱˝ gyʉʉhˈ jmɨ¯gyʉʉꜙ, kooꜙ
kya̱a̱hˊ je¯. Hiꜙ läꜙjëꜙ go¯te˜ he¯ gaˊ cha¯ jo̱o̱ꜗ kya̱a̱hˊ je¯.
[13] Pero jneˊ tøøhnˊ jø̱ø̱nˊ ko̱o̱¯ gyʉʉhˈ hwaꜗ he¯ hmëë˝ he¯
gaꜙbä̱ä̱h¯ Dio hñii˝ kwaꜗ. Jeeˊ ja̱¯ läꜙcha¯ he¯ lluꜗ jmahꜗ baˊ.

[14] He¯ja̱¯ jwahnꜙ ø̱ø̱hnꜗ hi̱¯ hnaanꜙ, taˊko̱¯ji̱i̱hˈ tøøhˊ
jneˊ jø̱ø̱nˊ he¯ läꜙteꜗ he¯ ja̱¯, waˊ kwanˊ be˝ mahꜗ je̱e̱yꜙ jneˊ
tøøhnˊ na¯jngëënˈ hiꜙ niꜙ miih¯ saꜙ cha¯ he¯ na¯bä̱ä̱hˋ jneˊ
hiꜙ hii˝ tiiˊ jnänˋ waˊra¯ gaꜙtë˝ jeeˊ jä̱yh˝. [15] Hnøøꜗ tä̱hꜙ
dsë¯ jneˊ kihˈ juuˈ la¯. Cherˊmahꜗ saꜙ ja̱yhꜗ cha̱h˝, he¯
hnøøyꜗ lä̱ä̱yꜗ läꜙjë̱ë̱ꜙ baˊ ja̱¯. Kihꜗ he¯ja̱¯ baˊ na¯, he¯ jø̱h¯
dsëꜗ Dio kya̱a̱hˊ jneˊ. Ja̱¯baˊ läꜙja̱¯ gaꜙsɨɨ˝ ø̱ø̱hꜗ jneˊ Paaˊ hi̱¯

hnääꜙ jneˊ läꜙko̱o̱ˉ laꜗ hʉʉˊdsëˉ heˉ gaꜙhyoyhꜗ kihꜗ Dio.
[16] Läꜙjëꜙ moˊjeˉ kiyhꜗ heˉ gaꜙsɨɨy˝, hlëëyhꜙ ja̱ˉbaˊ läꜙko̱o̱ˉ
hlëëhˊjnä˝ kihꜗ heˉ laˉ. Hiꜙ jeeˊ llahꜗ naˉsɨɨˉ jwë̱ë̱hˋ heˉ saꜙ
läꜙngëë˝ jneˊ. Heˉja̱ˉ ko̱ˉlla̱a̱ˊ dsaˉ hi̱ˉ saꜙ ngëë˝ hi̱ˉ saꜙ laꜗ
ko̱o̱ˉ baˊ hʉʉˊdsëˉ kihꜗ, miˉsɨɨyꜗ juuˈ heˉ gaꜙsɨɨ˝ Paaˊ. Hiꜙ
läꜙja̱ˉ miˉsɨɨyꜗ kaˉläh˝ taꜙ jeeˊ jyoh˝ jeeˊ naˉsɨɨˉ juuˈ kihꜗ
Dio, läꜙjwë˝ ja̱ˉ he̱e̱y˜ hñiiy˝ goˉte˜.

[17] Hnäh˝ ø̱ø̱hnꜗ hi̱ˉ hnaanꜙ, maˉngëë˝ maˉnʉʉhˉ baˊ
hnäh˝ juuˈ laˉ, heˉja̱ˉ hä̱ä̱ˋ hnäh˝ hñaahꜗ kihꜗ hi̱ˉ taˉju̱u̱ˈ
he˝ mahꜗ saꜙka̱hˈ hnäh˝ jyoh˝ jwëˈ hiꜙ läꜙja̱ˉ saꜙtä̱hꜙ hnäh˝,
naꜗ heˉ maˉtä̱ä̱hˊ hnäh˝ ko̱o̱ˉ hwehˉ. [18] Waˊ läˉkyu̱u̱hꜙ
hnäh˝ chaˉgaˊmiihˉ Jesucristo Dsaˉjø̱ø̱hˈ jnänˋ hi̱ˉ lä̱ä̱˜
jneˊ. Läꜙja̱ˉ goˉnää˝ baˊ hnäh˝ taꜙ chaˊnë˝ kya̱a̱hˊ heˉ lluꜗ
heˉ laˊ kwaꜙ Jesús. Läꜙja̱ˉ waˊ jmeenˊ jʉʉhˉ kiyhꜗ jmɨɨˊ naˈ
hiꜙ läꜙja̱ˉ kaˉläh˝ läꜙjëꜙ joh˝ jmɨɨˊ chaˉ. Waˊ laˈ läꜙja̱ˉ.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http:// creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 May 2022 from source files dated 27 May 2022
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b